

Autobiographie de rencontres interculturelles



Module 1

Activité 2 : Des influences verticales et horizontales

Commentaire



Selon Maalouf (2000), notre culture ne se limite pas aux traditions transmises de génération en génération. Elle porte aussi l'influence de la diversité culturelle que transmet un monde globalisé. Cette diversité s'est notamment accrue du fait des migrations et des mouvements religieux, des voyages et des échanges internationaux, de la portée des médias et de l'organisation de manifestations sportives internationales, mais aussi du fait du développement du droit international. Cela signifie que, dans toute rencontre interculturelle, les personnes impliquées sont susceptibles de partager des références culturelles tout en présentant des différences culturelles.

L'affiche du restaurant McIndians illustre avec humour cette interaction complexe d'influences culturelles, ainsi que l'évolution de nos cultures et de nos goûts du fait de nos contacts avec les autres.

1. L'écriture en arabe signale que la nourriture proposée est *halal* et donc qu'elle est adaptée aux clients musulmans.
2. Le nom de l'établissement, McIndians, revendique l'identité indienne de ses propriétaires.
3. Il n'existe pas de lien, du point de vue de l'héritage, entre les Indiens d'Amérique du nord et les propriétaires d'origine indienne de ce restaurant. Toutefois, la référence aux « cowboys et aux indiens » oppose avec humour la nourriture des cowboys américains (McDonald's) à celle servie dans ce fastfood indien. Fait significatif, le mot anglais de « cowboys » renvoie à l'idée d'un travail mal fait.

Autobiographie de rencontres interculturelles



4. Ce restaurant de fastfood est situé dans une ville d'Angleterre et les propriétaires sont d'origine indienne.
5. Coca Cola est une gigantesque marque internationale d'origine américaine.
6. Le menu de McIndians se caractérise par un mélange international de traditions culinaires (turque, américaine, indienne) qui est très courant dans les fastfoods britanniques.
7. Les symboles du croissant et du minaret  témoignent de l'identité musulmane des propriétaires.
8. L'abréviation « Mc » est un clin d'œil à la société américaine de fastfood McDonald's.